

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра ЛТСТ  
Заведующий кафедрой ЛТСТ



Н.Е. Лысенко

27 сентября 2019 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ИУИТ



С.П. Вакуленко

01 октября 2019 г.

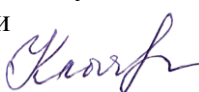

Кафедра «Лингводидактика»

Автор Дмитриева Елизавета Игоревна, к.фил.н., доцент

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

Специальность:	<u>23.05.04 – Эксплуатация железных дорог</u>
Специализация:	<u>Грузовая и коммерческая работа</u>
Квалификация выпускника:	<u>Инженер путей сообщения</u>
Форма обучения:	<u>очная</u>
Год начала подготовки	<u>2019</u>

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 2 30 сентября 2019 г. Председатель учебно-методической комиссии  Н.А. Клычева	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 2 27 сентября 2019 г. И.о. заведующего кафедрой  Е.И. Дмитриева
---	--

Москва 2019 г.

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения задач:

поиск и анализ информации по объектам исследований

участие в составе коллектива исполнителей в подготовке документации для создания системы менеджмента качества предприятия

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

### **2.1. Наименования предшествующих дисциплин**

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

#### **2.1.1. Иностранный язык:**

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: осуществлять элементарную коммуникацию

Навыки: базовыми речевыми навыками

### **2.2. Наименование последующих дисциплин**

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

2.2.1. Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты

2.2.2. Научно-исследовательская работа

2.2.3. преддипломная практика

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Использует фонетические, графические, лексические, грамматические и стилистические ресурсы иностранного языка для обеспечения академического взаимодействия в устной и письменной речи. УК-4.4 Владеет фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими и стилистическими ресурсами русского языка для обеспечения профессионального взаимодействия в форме устной и письменной речи.

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

##### 4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

13 зачетных единиц (468 ак. ч.).

##### 4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов							
	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7
Контактная работа	164	40,15	28,15	34,15	16,15	16,15	14,15	16,15
Аудиторные занятия (всего):	164	40	28	34	16	16	14	16
В том числе:								
практические (ПЗ) и семинарские (С)	164	40	28	34	16	16	14	16
Самостоятельная работа (всего)	232	32	44	38	56	20	22	20
Экзамен (при наличии)	72	0	0	0	36	0	0	36
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	468	72	72	72	108	36	36	72
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	13.0	2.0	2.0	2.0	3.0	1.0	1.0	2.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗЧ, ЭЖ	ЗЧ	ЗЧ	ЗЧ	ЭЖ	ЗЧ	ЗЧ	ЭЖ

### 4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Моя семья.			2		,1	2,1	
2	1	Тема 2 Биография			2		,1	2,1	
3	1	Тема 3 Резюме			2		,1	2,1	
4	1	Тема 4 Трудоустройство			2		,1	2,1	
5	1	Тема 5 Собеседование при приеме на работу			2		,1	2,1	
6	1	Тема 6 Моя учеба			2		,62	2,62	
7	1	Тема 7 Университет			2		,62	2,62	
8	1	Тема 7 ПК 1						0	ПК1, тестирование
9	1	Тема 8 Система образования в России			2		1	3	
10	1	Тема 9 Система образования в стране изучаемого языка			2		12,1	14,1	
11	1	Тема 10 Высшее образование в мире			2		3,62	5,62	
12	1	Тема 11 Государства, говорящие на изучаемом языке			4		,07	4,07	
13	1	Тема 12 Страна изучаемого языка			8		,1	8,1	
14	1	Тема 12 ПК 2						0	ПК2, тестирование
15	1	Тема 13 Россия (география)			4		3,62	7,62	
16	1	Тема 14 Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).			4		3,75	7,75	
17	1	Зачет						0	ЗЧ

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
18	1	Тема 33 Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)			4		15	19	ЗЧ
19	1	Зачет						0	ЗЧ
20	2	Тема 15 История железнодорожного транспорта			2		6	8	
21	2	Тема 16 Основные термины железнодорожного транспорта			2		,6	2,6	
22	2	Тема 17 Железные дороги в России			2		,6	2,6	
23	2	Тема 18 ОАО РЖД			2		6	8	
24	2	Тема 18 ПК 1						0	ПК1, тестирование
25	2	Тема 19 Железнодорожные реформы в России			2		,6	2,6	
26	2	Тема 20 Железные дороги страны изучаемого языка			2		,6	2,6	
27	2	Тема 21 Логистика			2		,6	2,6	
28	2	Тема 22 Экология			2		7	9	
29	2	Тема 23 Экология транспорта			4		1	5	
30	2	Тема 23 ПК 2						0	ПК2, тестирование
31	2	Тема 24 Компьютер и экология			4		6	10	
32	2	Тема 25 Международные организации			2		15	17	
33	2	Тема 26 Международные транспортные организации			2		6	8	
34	2	Зачет						0	ЗЧ
35	3	Тема 28 Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)			6		1	7	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
36	3	Тема 29 Рыночная экономика и железнодорожный транспорт			6		1	7	
37	3	Тема 29 ПК 1						0	ПК1, тестирование
38	3	Тема 30 Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)			6		4	10	
39	3	Тема 31 Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта			6		7	13	
40	3	Тема 31 ПК 2						0	ПК2, тестирование
41	3	Тема 32 Эксплуатация железных дорог			6		10	16	ЗЧ
42	4	Тема 34 Маневровая служба			2		25,75	27,75	
43	4	Тема 35 Диспетчерская служба			2		3,8	5,8	
44	4	Тема 36 Транспортная логистика			8		6,35	14,35	
45	4	Тема 36 ПК 2						0	ПК1, тестирование
46	4	Тема 37 Правовые формы предприятия жд транспорта			2		10	12	
47	4	Тема 37 ПК 2						0	ПК2, тестирование
48	4	Тема 38 Новые технологии на жд транспорте			0		,1	,1	
49	4	Тема 39 Повторение изученного материала			2		10	12	
50	4	Экзамен						36	ЭК
51	5	Тема 41 Верхнее строение пути			8		8	16	
52	5	Тема 42 Строительство железных дорог			4		5	9	
53	5	Тема 43						0	ПК1,



№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		ПК 1							ТЕСТИРОВАНИЕ
54	5	Тема 44 Мосты			2		5	7	
55	5	Тема 45 ПК 2						0	ПК2, тестирование
56	5	Тема 46 Тоннели			2		2	4	
57	5	Тема 47 зачет						0	ЗЧ
58	6	Тема 48 Монорельсовые железные дороги			4		5	9	
59	6	Тема 49 ПК 1 тестирование						0	ПК1
60	6	Тема 50 Стрелочные переводы			4		12	16	
61	6	Тема 51 Пк 2						0	ПК2, тестирование
62	6	Тема 52 Производство рельс и стрелочных переводов			6		5	11	ЗЧ
63	7	Тема 54 Компания Network Rail			6		8	14	
64	7	Тема 55 ПК 1						0	ПК1, тестирование
65	7	Тема 56 Управление проектами в сфере транспорта			6		7	13	
66	7	Тема 57 ПК 2						0	ПК2, тестирование
67	7	Тема 58 Железнодорожные переезды			4		5	9	
68	7	Экзамен						36	ЭК
69		Тема 34 ЭКЗАМЕН							
70		Всего:			164		232	468	

#### 4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 164 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Моя семья.	Тема 1	2
2	1	Тема: Биография	Тема 2	2
3	1	Тема: Резюме	Тема 3	2
4	1	Тема: Трудоустройство	Тема 4	2
5	1	Тема: Собеседование при приеме на работу	Тема 5	2
6	1	Тема: Моя учеба	Тема 6	2
7	1	Тема: Университет	Тема 7	2
8	1	Тема: Система образования в России	Тема 8	2
9	1	Тема: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9	2
10	1	Тема: Высшее образование в мире	Тема 10	2
11	1	Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11	4
12	1	Тема: Страна изучаемого языка	Тема 12	8
13	1	Тема: Россия (география)	Тема 13	4
14	1	Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 14	4
15	2	Тема: История железнодорожного транспорта	Тема 15	2
16	2	Тема: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 16	2
17	2	Тема: Железные дороги в России	Тема 17	2
18	2	Тема: ОАО РЖД	Тема 18	2

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
19	2	Тема: Железнодорожные реформы в России	Тема 19	2
20	2	Тема: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 20	2
21	2	Тема: Логистика	Тема 21	2
22	2	Тема: Экология	Тема 22	2
23	2	Тема: Экология транспорта	Тема 23	4
24	2	Тема: Компьютер и экология	Тема 24	4
25	2	Тема: Международные организации	Тема 25	2
26	2	Тема: Международные транспортные организации	Тема 26	2
27	3	Тема: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 28	6
28	3	Тема: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Тема 29	6
29	3	Тема: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Тема 30	6
30	3	Тема: Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта	Тема 31	6
31	3	Тема: Эксплуатация железных дорог	Тема 32	6
32	3	Тема: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Тема 33	4
33	4	Тема: Маневровая служба	Тема 34	2
34	4	Тема: Диспетчерская служба	Тема 35	2
35	4	Тема: Транспортная логистика	Тема 36	8
36	4	Тема: Правовые формы предприятия ж\д транспорта	Тема 37	2

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
37	4	Тема: Повторение изученного материала	Тема 39	2
38	5	Тема: Верхнее строение пути	Тема 40	8
39	5	Тема: Строительство железных дорог	Тема 41	4
40	5	Тема: Мосты	Тема 42	2
41	5	Тема: Тоннели	Тема 43	2
42	6	Тема: Монорельсовые железные дороги	Тема 44	4
43	6	Тема: Стрелочные переводы	Тема 45	4
44	6	Тема: Производство рельс и стрелочных переводов	Тема 46	6
45	7	Тема: Компания Network Rail	Тема 47	6
46	7	Тема: Управление проектами в сфере транспорта	Тема 48	6
47	7	Тема: Железнодорожные переезды	Тема 49	4
ВСЕГО:				164/ 0

#### 4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (решение ситуационных задач, анализ конкретных ситуаций, работа с данными) для оценки умений и навыков.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Моя семья.	Тема 1 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,1
2	1	Тема 2: Биография	Тема 2 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,1
3	1	Тема 3: Резюме	Тема 3 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,1
4	1	Тема 4: Трудоустройство	Тема 4 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,1
5	1	Тема 5: Собеседование при приеме на работу	Тема 5 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,1
6	1	Тема 6: Моя учеба	Тема 6 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,62
7	1	Тема 7: Университет	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	0,62

			для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
8	1	Тема 8: Система образования в России	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
9	1	Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	12,1
10	1	Тема 10: Высшее образование в мире	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	3,62
11	1	Тема 11: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,07
12	1	Тема 12: Страна изучаемого языка	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,1
13	1	Тема 13: Россия (география)	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	3,62
14	1	Тема 14: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	3,75
15	2	Тема 15: История железнодорожного транспорта	Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной	6

			дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
16	2	Тема 16: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,6
17	2	Тема 17: Железные дороги в России	Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,6
18	1	Тема 18: ОАО РЖД	Тема 18 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
19	2	Тема 19: Железнодорожные реформы в России	Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,6
20	2	Тема 20: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 20 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,6
21	2	Тема 21: Логистика	Тема 21 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,6
22	2	Тема 22: Экология	Тема 22 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	7



23	2	Тема 23: Экология транспорта	Тема 23 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
24	2	Тема 24: Компьютер и экология	Тема 24 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
25	2	Тема 25: Международные организации	Тема 25 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	15
26	2	Тема 26: Международные транспортные организации	Тема 26 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
27	3	Тема 28: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 28 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
28	3	Тема 29: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Тема 29 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
29	3	Тема 30: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Тема 30 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
30	3	Тема 31: Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта	Тема 31 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа.	7

			3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
31	3	Тема 32: Эксплуатация железных дорог	Тема 32 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	10
32	3	Тема 33: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Тема 33 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	15
33	4	Тема 34: Маневровая служба	Тема 34 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	25,75
34	4	Тема 35: Диспетчерская служба	Тема 35 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	3,8
35	4	Тема 36: Транспортная логистика	Тема 36 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6,35
36	4	Тема 37: Правовые формы предприятия ж\д транспорта	Тема 37 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	10
37	4	Тема 38: Новые технологии на ж\д транспорте	Тема 38 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,1
38	4	Тема 39: Повторение изученного	Тема 39 1) Лексико-грамматический разбор текста	10

		материала	по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
39	5	Тема 41: Верхнее строение пути	Тема 40 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	8
40	5	Тема 42: Строительство железных дорог	Тема 41 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	5
41	5	Тема 44: Мосты	Тема 42 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	5
42	5	Тема 46: Тоннели	Тема 43 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
43	6	Тема 48: Монорельсовые железные дороги	Тема 44 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	5
44	6	Тема 50: Стрелочные переводы	Тема 45 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	12
45	6	Тема 52: Производство рельс и стрелочных переводов	Тема 46 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	5

			для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
46	7	Тема 54: Компания Network Rail	Тема 47 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	8
47	7	Тема 56: Управление проектами в сфере транспорта	Тема 48 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	7
48	7	Тема 58: Железнодорожные переезды	Тема 49	5
ВСЕГО:				232

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Немецкий язык: деловое общение	Васильева Марианна Матвеевна; Васильева Марина Алексеевна	Альфа-М: ИНФРА-М, 2014 ИТБ УЛУПС (Абонемент ЮИ); ИТБ УЛУПС (ЧЗ1 ЮИ)	Все разделы
2	Практические упражнения: английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С. Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
3	Эксплуатация железных дорог	под ред. Т.Г. Поповой	МИИТ, 2014 НТБ МИИТ	Все разделы

### 7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
4	Английский язык для инженеров	Полякова Татьяна Юрьевна; Синявская Елена Васильевна; Гынкова Ольга Ивановна; Улановская Эсфирь Самуиловна	Высш. шк., 2004 НТБ (ЭЭ); НТБ (уч.1)	Все разделы
5	Бизнес-курс французского языка	Матвишин Владимир Григорьевич; Ховхун Владимир Петрович; Матвишин Владимир Григорьевич	"Логос", 1999 НТБ (уч.1); НТБ (уч.2); НТБ (уч.3); НТБ (уч.4); НТБ (уч.5); НТБ (уч.6); НТБ (фб.); НТБ (чз.2); НТБ (чз.4)	Все разделы

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
2. <http://www.bbclearningenglish.com>
3. <http://www.britishcouncil.com>
4. <http://wikipedia.org>
5. [www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)
6. [www.howstuffworks.com](http://www.howstuffworks.com)
7. [www.out-land.com](http://www.out-land.com)

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ РУТ (МИИТ).  
Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном.  
Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер.  
Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта.

## **10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Для проведения аудиторных занятий требуется аудитория, оборудованная учебной мебелью , классной доской.

## **11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

План работы над переводом текста

1. Прочитать текст целиком (понять общее содержание).
2. Далее работать с каждым предложением в отдельности:
  - 2.1 Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).
  - 2.2 Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.
  - 2.3 Определить грамматическую структуру предложения.
  - 2.4 Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.
  - 2.5 Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.
3. Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.
4. После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

### **1. Общие сведения**

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

1. По используемым средствам:
  - механическая репродукция текста
  - свободная интерпретация текста
2. По степени передачи содержания:
  - полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
  - выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость
- общее представление о содержании книги или статьи

Отличительные особенности аннотирования:

- не содержит авторский комментарий
- дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)